



Montage Raumthermostat elektronisch
(mit Zeitschaltfunktion) COMO, MEMO, PICO, REVO und TOPO

Deutsch
Page 3

Installing the electronic room thermostat
(with timer function) COMO, MEMO, PICO, REVO and TOPO

English
Page 5

Montage du thermostat d'ambiance électronique
Français (avec fonction horloge) COMO, MEMO, PICO, REVO et TOPO

Page 7

Montaggio del termostato elettronico
(con timer) COMO, MEMO, PICO, REVO e TOPO

Italiano
Pagina 9

Die Installation darf ausschließlich durch einen Fachmann erfolgen. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften des VDE und der örtlichen EVU's zu beachten.

Vor Beginn der Arbeiten Stromzufuhr unterbrechen, Netzstecker abziehen!

Montage des Raumthermostates



Drücken Sie mit einem geeigneten Werkzeug auf die Halteclips und entfernen Sie so den Deckel von Ihrem Raumthermostat.



Entfernen Sie die Kabelbrücke an der sich am Ofen befindlichen Schnittstelle und klemmen Sie stattdessen das Kabel des Raumthermostates an.



Schließen Sie nun das 2-polige Kabel an den Positionen 1 und 2 der Klemmleiste an.

Einstellungen am Ofen

Sie stellen am Bedienfeld eine gewünschte Heizleistung ein.

Einstellungen am Thermostat

Programmieren Sie die gewünschten Ein- und Ausschaltzeiten und die gewünschte Temperatur gemäß Herstelleranleitung.

Funktion

Ihr Pelletofen heizt so lange mit der eingestellten Heizleistung, bis die gewünschte Raumtemperatur oder die einprogrammierte Schaltzeit erreicht ist. Nach Erreichen der gewünschten Temperatur bzw. Schaltzeit schaltet der Pelletofen ab – auf der Anzeige erscheint „Standby“. Unterschreitet die Raumtemperatur den eingestellten Wert oder beginnt eine neue Heizzeit, wird das Gerät automatisch wieder eingeschaltet.

Wichtig: Wird der Ofen händisch außer Betrieb genommen (zB vor Erreichen der Raumtemperatur), so erscheint auf der Anzeige „heat off“ (siehe Ofenbedienungsanleitung). Somit ist der Ofen außer Betrieb genommen und die Funktion Raumthermostat inaktiv! Erst durch Drücken der ON/OFF Taste wird der Heizbetrieb wieder aufgenommen.

Achtung: Besonders der automatische Betrieb mit Raumthermostat erfordert ein konsequentes Einhalten der Reinigungsintervalle laut Bedienungsanleitung.

Weitere Hinweise zur Inbetriebnahme entnehmen Sie der Hersteller-Bedienungsanleitung.

The room thermostat should only be installed by a specialist. In doing so the current safety regulations stipulated by the VDE (Association of German Electrical Engineers) and the local power supply companies are to be taken into account.

Before starting work disconnect the power supply and remove the mains plug!

Installing the room thermostat



Use a suitable tool to depress the opening button and remove the cover from your room thermostat.



Remove the cable bridge from the stove's interface and connect the cable of the room thermostat in its place.



Now connect the 2-pin cable to positions 1 and 2 of the terminal block.

Stove settings

Set your desired heat output on the control panel.

Thermostat settings

Programme your desired switch-on/switch-off times and the desired temperature in accordance with the manufacturer's instructions.

Function

Your pellet stove will continue to heat with the set heat output until the desired room temperature or the programmed switching time is reached. Upon reaching the desired temperature or switching time the pellet stove switches off and "Standby" appears in the display. If the room temperature falls below the set value or a new heating time starts, the stove will switch back on again automatically.

Important: If the stove is shut down manually (e.g. before reaching the room temperature), "heat off" will appear in the display (refer to the stove operating manual for more information). The stove is thereby deactivated and the room thermostat function is inactive! The heating procedure can only be resumed by pressing the ON/OFF button.

Note: Automatic operation with the room thermostat particularly requires consistent adherence to the cleaning intervals specified in the operating manual.

Further information regarding commissioning can be inferred from the manufacturer's operating manual.

L'installation doit exclusivement être effectuée par un spécialiste. Les prescriptions de sécurité de la VDE et des EVU locales doivent par ailleurs être respectées.

Avant de commencer les travaux, coupez l'alimentation électrique et débranchez la prise.

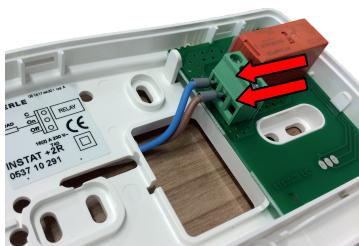
Montage du thermostat d'ambiance



Appuyez à l'aide d'un outil adapté sur le bouton d'ouverture et retirez le couvercle du thermostat d'ambiance.



Retirez le pont à câbles de l'interface située sur le four et remplacez-le par le câble du thermostat d'ambiance.



Connectez alors le câble bipolaire sur les positions 1 et 2 du bornier.

Réglages sur le poêle

Définissez la puissance de chauffage souhaitée sur le tableau de commande.

Réglages sur le thermostat

Programmez les temps d'activation et de désactivation souhaités et la température désirée, conformément au mode d'emploi du fabricant.

Fonctionnement

Votre poêle à pellets chauffe à la puissance de chauffage définie jusqu'à ce que la température ambiante ou la durée de commutation programmée soit atteinte. Lorsqu'une des deux est atteinte, le poêle à pellets s'éteint – un signal « Standby » apparaît alors. Si la température ambiante est inférieure à la valeur déterminée ou qu'une nouvelle période de chauffage commence, l'appareil se remet automatiquement en marche.

Important : Si le four est mis hors service manuellement (par ex. avant que la température ambiante ne soit atteinte), un signal « heat off » apparaît (cf. notice d'utilisation du poêle). Le poêle est ainsi mis hors service et la fonction thermostat d'ambiance désactivée ! Seule une pression sur la touche ON/OFF permet la remise en marche du chauffage.

Attention : Le fonctionnement en mode automatique avec le thermostat d'ambiance nécessite tout particulièrement le strict respect des intervalles d'entretien indiqué dans le mode d'emploi.

Pour de plus amples informations relatives à la mise en service, veuillez vous reporter au mode d'emploi du fabricant.

L'installazione può essere eseguita esclusivamente da un tecnico specializzato. È necessario rispettare le prescrizioni di sicurezza sussistenti del VDE e delle aziende di erogazione di energia elettrica locali.

Prima di iniziare i lavori interrompere l'alimentazione di corrente staccando la spina!

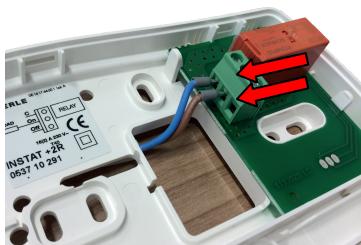
Montaggio del termostato



Con un attrezzo idoneo fare pressione sul pulsante di apertura e rimuovere il coperchio del termostato.



Rimuovere il ponticello sull'interfaccia che si trova sulla stufa e al posto di questo collegare il cavo del termostato.



Allacciare ora il cavo bipolare alle posizioni 1 e 2 della morsettiera.

Impostazioni sulla stufa

Impostare la potenza calorifica desiderata sul pannello di controllo.

Impostazioni sul termostato

Programmare gli orari di accensione e spegnimento desiderati e la temperatura desiderata in base alle istruzioni del produttore.

Funzionamento

La stufa a pellet continua a funzionare con la potenza calorifica impostata fino al raggiungimento della temperatura ambiente desiderata o dell'orario di commutazione programmato. Al raggiungimento della temperatura desiderata o dell'orario di commutazione la stufa a pellet si spegne e sul display compare la dicitura "Standby". Se la temperatura scende sotto il valore impostato oppure inizia un nuovo periodo di riscaldamento, l'apparecchio si riattiva automaticamente.

Importante: se la stufa viene disattivata manualmente (per es. prima che venga raggiunta la temperatura ambiente) allora sul display compare "heat off" (vedi istruzioni per l'uso della stufa). In questo modo la stufa è disattivata e la funzione del termostato non è più attiva! Solo quando viene premuto il tasto ON/OFF l'esercizio di riscaldamento riprende.

Attenzione: in particolare l'esercizio automatico con termostato richiede un coerente rispetto degli intervalli di pulizia conformemente alle istruzioni per l'uso.

Ulteriori indicazioni riguardo la messa in funzione sono reperibili nelle istruzioni per l'uso del produttore.



DIE SEELE IHRES HEIMES
THE SOUL OF YOUR HOME
L'ÂME DE VOTRE FOYER
**RIKA SYSTEMI DI RISCALDAMENTO PER IL
SOGGIORNO**

Verwaltung/Vertrieb:

Administration/Sales:

Administration/Distribution:

Amministrazione/Vendite:

RIKA Innovative Ofentechnik GmbH
A-4563 Micheldorf/Austria, Müllerviertel 20,
Telefon: +43(0)7582/686-41, Fax-DW: 43
E-Mail: verkauf@rika.at
www.rika.at

Produktion/Warenan- und Auslieferungslager:

Production/Goods inwards and outwards store:

Production/Entrepôt e' entrée et de sortie des marchandises:

Produzione/Magazzino ricezione e spedizione:

A.G.Z.

Adlwanger Gewerbe Zentrum

A-4541 Adlwang/Austria, Brandmühlestrasse 6